



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LUU HOANH LOI
Last Middle First

Current Address: 40/3 Khóm Mỹ Quới, Mỹ Phước, Long Xuyên

Date of Birth: 1928 Place of Birth: Hải Gray

Previous Occupation (before 1975) 2 LT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/28/75 To 9/23/82
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Thưa Bà,

Được nghe quý Aunt, Bà có một
tâm lòng bao la, luôn luôn lo lắng
cho những kẻ khổ khăn, và nhất là
quan tâm đến những người đã phục
vivre cho Chi Đô cũ Saigon: (lời thơ
Đức tử về và còn đang cũ thơ)

Nên tôi xin đến như Bà
giúp đỡ tôi và gia đình tôi sống lại
đúng cở tại Hoa Kỳ, tôi đã nộp
lô số thi diện H.O.

Kính, kính, kính hai bạn
Sao (gây ra trái và quyết
định giải quân chế) của Ty Công
an Thủ Xá Long Xuyên.

Kính chúc Bà luôn luôn
khỏe và, xin chúc luôn - luôn
bạn phước lành cho Bà.

Saigon, ngày 3.04.1990

Bình

Lưu hương Lữ

FROM Lưu-hoàn-Lỗi 40/3 Khóm Mỹ Quốc
Phường Mỹ Phước LONG XUYEN VIET NAM

THE NGUYEN HUE BOULEVARD



APR 23 1990



AEROGramme

TO Bà KHUẾ-MINH-THO
P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA. 22205-0635

COUNTRY OF DESTINATION

U.S.A

BY AIRMAIL - PAR AVION

TO OPEN CUT HERE



The Nha Rong historic wharf

FIRST FOLD HERE

Trại **Thủ Đức.**
Số **1292** GRT

Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SMSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 96-BCA/TTC ngày 21-5-1961 của Bộ Nội vụ,

Thi hành án văn, quyết định tha số **179** ngày **30** tháng **8** năm **1982**

của **Bộ Nội Vụ.**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Lưu Hoàn Lôi.**

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm **1928**

Nơi sinh **Hậu Giang.**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **40/3 Mỹ Quốc, Mỹ Phước, An Giang.**

Can tội **Thiếu uý CSDB Phụ tá an ninh phường.**

Bị bắt ngày **28/6/1975**

Án phạt **trệt**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **40/3 Mỹ Quốc, Mỹ Phước, An Giang.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian cải tạo tại trại đã có nhiều tiến bộ, lao động tích cực, Học tập và chấp hành nội quy trại nghiêm.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (Mười hai tháng)
 - Thời hạn đi đường 03 ngày (Kể từ ngày ký giấy ra trại)
 - Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.
- (Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Lấn tay ngón trỏ phải

Củ **Lưu Hoàn Lôi.**

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

L

Ngày **22** tháng **7** năm 19**82**



Thiếu tá: **Phan Hữu Phúc.**

Thư phát số: 21. MB/CAMP. 82.

D/S: Lưu. hoạch. Lữ. số: 6928. C/S: Lữ
trình. Lữ. C/NĐ. phòng. tá. Lữ. 08. Lữ. tá.
D/S: phải. Lữ. trình. Lữ. C/NĐ. phòng. tá. Lữ. tá.
Lữ. tá. D/S. Lữ. tá. Lữ. tá.

Mỹ. Lữ. tá. ngày 30/9/82

Chung. Thợ
Lữ. C/S. Lữ. tá. Lữ. tá.
ngày 01. 10. 82.

Mỹ. Lữ. tá. ngày 01. 10. 82

TH. B. D. Khom!

Thường. Ban.

Lữ. tá. Lữ. tá.

Phân. tá. Lữ. tá.

Số: / / QĐ.GQC

QUYẾT ĐỊNH GIẢI QUẢN CHẾ

- Căn cứ vào Sắc Lệnh 175/SL ngày 18-8-1953 của Phủ Chủ tịch nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hoà, về việc quản chế và giải quản chế cho các loại đối tượng.
- Căn cứ vào : **GIẤY RA TRẠI**
số **1292/GRT** ngày **23** tháng **09** năm **1982**
của **Trại Cải Tạo Thủ Đức**
Đối với : **LƯU HOÀNH LỜI**
Can tội : **Thiếu Ủy Cảnh sát Đặc Biệt Phụ Tá An Ninh Phường**
- Căn cứ vào biên bản xét đề nghị giải quản chế của chính quyền, đoàn thể phường (xã) **Phường Mỹ Phước**
Đối với Anh (chị) **LƯU HOÀNH LỜI** có thái độ chấp hành tốt lệnh quản chế và tích cực lao động cải tạo.



NAY CÔNG AN NHÂN DÂN THỊ XÃ LONG XUYỀN TỈNH AN GIANG

QUYẾT ĐỊNH

- ĐIỀU I :** Giải quản chế cho **LƯU HOÀNH LỜI** Năm sinh : **1928**
Sinh quán **Phường Hưng Phú, Cần Thơ, Hậu Giang**
Trú quán **40/3 Khóm Mỹ Quới, Phường Mỹ Phước, TX Long Xuyên,**
Nghề nghiệp **Làm Ruộng**
- ĐIỀU II :** Kể từ ngày **19** tháng **02** năm **1990** trở đi : **Lưu Hoàng Lời** được hưởng mọi quyền lợi và nghĩa vụ công dân .
- ĐIỀU III :** Công An Phường (Xã) **Phường Mỹ Phước**
và Anh (Chị) **LƯU HOÀNH LỜI** chiếu quyết -
định thi hành.

LONG XUYỀN, ngày **19** tháng **02** năm **1990**
TRƯỞNG CÔNG AN THỊ XÃ LONG XUYỀN



THỦ LƯU HOÀNH LỜI